

Т. М. ОЛИВА МОРАЛЕС

**Сравнительная типология испанского
и английского языков. Интенсивный
курс грамматики. Учебник. Часть
2 (уровень А2 – В1)**

ГРАММАТИКА И ПРАКТИКУМ
ИЗ 14 ТЕКСТОВ И 287 УПРАЖНЕНИЙ
ПО ПЕРЕВОДУ С РУССКОГО
НА ИСПАНСКИЙ И АНГЛИЙСКИЙ,
С ИСПАНСКОГО НА АНГЛИЙСКИЙ,
С АНГЛИЙСКОГО
НА ИСПАНСКИЙ ЯЗЫК



Серия
© «Лингвистический
Реаниматор»



Татьяна Олива Моралес

**Сравнительная типология
испанского и английского языков.
Интенсивный курс грамматики.
Учебник. Часть 2 (уровень
A2 – B1). Грамматика и практикум
из 14 текстов и 287 упражнений
по переводу с русского
на испанский и английский,
с испанского на английский,
с английского на испанский язык**

«Издательские решения»

Олива Моралес Т.

Сравнительная типология испанского и английского языков.
Интенсивный курс грамматики. Учебник. Часть 2 (уровень
A2 – B1). Грамматика и практикум из 14 текстов и 287 упражнений
по переводу с русского на испанский и английский, с испанского
на английский, с английского на испанский язык / Т. Олива
Моралес — «Издательские решения»,

ISBN 978-5-44-834611-8

В учебнике рассматриваются будущие и настоящие времена всех групп, Pretérito Perfecto и Present Perfect в сравнительной типологии испанского и английского языков на примерах, 14 текстах и 287 упражнениях с ключами по переводу с русского на испанский и английский, с испанского на английский и с английского на испанский язык, адаптированных по методике © «Лингвистический Реаниматор». Рекомендуется учителям и преподавателям английского и испанского языков, широкому кругу лиц в качестве самоучителя.

ISBN 978-5-44-834611-8

© Олива Моралес Т.
© Издательские решения

Содержание

Информация об авторе	7
Авторское право	8
От автора	9
Об учебных пособиях серии © «Лингвистический Реаниматор»	10
О серии учебных пособий «Сравнительная типология испанского и английского языков»	11
Что дадут занятия по второй части учебника «Олива Моралес Т. М. Сравнительная типология испанского и английского языков. Интенсивный курс грамматики (А2 – В1)»	13
Что даст учителям и преподавателям английского и испанского языков вторая часть учебника «Олива Моралес Т. М. Сравнительная типология испанского и английского языков. Интенсивный курс грамматики (А2 – В1)»	15
Аннотация	18
Методические рекомендации по работе с данным учебным пособием	19
Специальные обозначения	20
Раздел 1. Простое настоящее время в испанском и английском языках	21
Глава 1. Спряжение правильных глаголов в простом настоящем времени изъявительного наклонения (Presente de Indicativo) в испанском языке	21
Утвердительное предложение	21
1-е спряжение	21
Упражнение 1	22
2-е спряжение	22
Упражнение 2	23
3-е спряжение	23
Упражнение 3	23
Сводная таблица спряжения глаголов в простом настоящем времени (Presente de Indicativo)	24
Упражнение 4	24
Глава 2. Простое настоящее время (Present Simple Tense) в английском языке	25
Формы глагола в простом настоящем времени (Present Simple Tense)	25
Упражнение 5	25
Глава 3. Порядок слов в испанском и английском утвердительном предложении	26
Порядок слов в испанском предложении	26
Порядок слов в английском предложении	28
Упражнение 6	30
Упражнение 7	30
Ejercicio 8	31
Exercise 9	31
Упражнение 10	32
Упражнение 11	33
Ejercicio 12	34

Exercise 13	34
Упражнение 14	35
Упражнение 15	36
Ejercicio 16	36
Exercise 17	37
Упражнение 18	37
Упражнение 19	38
Ejercicio 20	38
Exercise 21	38
Упражнение 22	39
Упражнение 23	39
Ejercicio 24	40
Exercise 25	41
Упражнение 26	41
Упражнение 27	42
Ejercicio 28	43
Exercise 29	44
Глава 4. Построение вопросительного и отрицательного предложения в простом настоящем времени в испанском и английском языках	45
Отрицательное предложение	45
Вопросительное предложение	45
Конец ознакомительного фрагмента.	46

**Сравнительная типология
испанского и английского языков.
Интенсивный курс грамматики.
Учебник. Часть 2 (уровень А2 – В1)
Грамматика и практикум из 14
текстов и 287 упражнений по переводу
с русского на испанский и английский,
с испанского на английский,
с английского на испанский язык
Т. М. Олива Моралес**

© Т. М. Олива Моралес, 2016

Иллюстратор обложки А. В. Крижановский

Ассистент иллюстратора обложки Жан Умберто Олива Моралес

ISBN 978-5-4483-4611-8

Создано в интеллектуальной издательской системе Ridero

Информация об авторе

Татьяна Михайловна Олива Моралес – автор методик и учебных пособий по английскому и испанскому языку серии © «Лингвистический Реаниматор» для ускоренной подготовки к экзаменам в школе и вузе. На ее счету более 90 учебных пособий, в их числе учебники, брошюры и справочники по английскому и испанскому языку; четыре учебника и экзаменационные тесты по английскому языку Московского Технологического Института; 25-ти летний стаж преподавательской и переводческой деятельности в Европе, Англии, США и странах Латинской Америки.

Авторское право

Копирование методики изложения данного учебника с целью преподавания или написания рукописи учебного пособия, а именно: подача иностранных / русских слов в скобках или над соответствующими им русскими / иностранными эквивалентами, разметка предложения специальными обозначениями так, как это показано в данном учебном пособии; переиздание, перепечатка, воспроизведение с помощью электронных средств или любым иным способом всей книги или любой ее части допускается только с письменного разрешения автора.

От автора

Данное учебное пособие может быть использовано в качестве самоучителя. Если вам необходимы дополнительные консультации или занятия, вы всегда можете обратиться ко мне. Возможны консультации / занятия очно и по Skype. На моем сайте вы можете ознакомиться с условиями занятий, программами обучения английскому / испанскому языку.

Мои контактные данные:

тел. 8 (919) 784 86 56

Skype: oliva-morales

oliva-morales@mail.ru

С уважением,

Т. М. Олива Моралес

Об учебных пособиях серии © «Лингвистический Реаниматор»

Учебные пособия по английскому и испанскому языку серии © «Лингвистический Реаниматор», позволяют существенно сократить срок обучения иностранному языку и улучшить качество восприятия и закрепления учащимися новых слов и нормативной грамматики иностранного языка. Их преимущество в методике подачи предложений для перевода в текстах и упражнениях. В каждом предложении в скобках даются иностранные слова-подсказки. С помощью данной методики человек, никогда ранее не изучавший английский / испанский язык и не имеющий никакого словарного запаса имеет возможность уже на первом занятии приступить к упражнениям по переводу с русского на иностранный язык. Методика позволяет легко и быстро заучивать новые английские / испанские слова и выражения, от упражнения к упражнению оттачивать и совершенствовать навык правильного письменного перевода на иностранный язык, тренировать навык устного перевода. Каждое учебное пособие данной серии может быть использовано в качестве самоучителя.

Все учебные пособия серии © «Лингвистический Реаниматор» были написаны «на сложных учениках», которым было необходимо получить большой объем качественных знаний за короткий период времени. Это и является целью учебных пособий данной серии.

О серии учебных пособий «Сравнительная типология испанского и английского языков»

Учебник «Олива Моралес Т. М. Сравнительная типология испанского и английского языков. Интенсивный курс грамматики» издан в двух вариантах: в восьми томах (около 250 – 400 стр. в каждой книге) и в 4 частях (около 700 – 800 стр. в каждой книге). Так получилось, потому что еще в процессе написания отдельных глав данной серии некоторые мои читатели сделали предварительный заказ на первую часть книги «Сравнительная типология. Интенсивный курс». Причем большая часть читателей высказала пожелание приобрести именно печатную версию данного издания. При этом преподаватели английского и испанского языков сочли для себя наиболее удобным вариантом большую книгу в 700 -800 страниц. Студенты же высказали пожелание приобрести менее объемную книгу в 350 – 400 страниц, исходя из того, что такое издание можно всегда взять с собой, отправляясь на учебу или работу (при этом книга не займет много места в сумке или портфеле). Поскольку мнения читателей разделились примерно поровну, исходя из пожеланий всех этих читателей, я и решила выпустить данную книгу в двух форматах, среднем и большом.

Серия, изданная в восьми томах:

«Олива Моралес Т. М. Сравнительная типология испанского и английского языков. Интенсивный курс грамматики. Том 1 (уровень А1)».

«Олива Моралес Т. М. Сравнительная типология испанского и английского языков. Интенсивный курс грамматики. Том 2 (уровень А1 – А2)».

«Олива Моралес Т. М. Сравнительная типология испанского и английского языков. Интенсивный курс грамматики. Том 3 (уровень А2)».

«Олива Моралес Т. М. Сравнительная типология испанского и английского языков. Интенсивный курс грамматики. Том 4» (уровень А2 – В1).

«Олива Моралес Т. М. Сравнительная типология испанского и английского языков. Интенсивный курс грамматики. Том 5 (уровень В1)».

«Олива Моралес Т. М. Сравнительная типология испанского и английского языков. Интенсивный курс грамматики. Том 6 (уровень В1 – В2)».

«Олива Моралес Т. М. Сравнительная типология испанского и английского языков. Интенсивный курс грамматики. Том 7 (уровень В2)».

«Олива Моралес Т. М. Сравнительная типология испанского и английского языков. Интенсивный курс грамматики. Том 8 (уровень В2 – С1)».

Серия, изданная в четырех частях:

«Олива Моралес Т. М. Сравнительная типология испанского и английского языков. Интенсивный курс грамматики. Часть 1 (уровень А1 – А2)».

«Олива Моралес Т. М. Сравнительная типология испанского и английского языков. Интенсивный курс грамматики. Часть 2 (уровень А2 – В1)».

«Олива Моралес Т. М. Сравнительная типология испанского и английского языков. Интенсивный курс грамматики. Часть 3 (уровень В1 – В2)».

«Олива Моралес Т. М. Сравнительная типология испанского и английского языков. Интенсивный курс грамматики. Часть 4 (уровень В2 – С1)».

Учебные пособия серии «Сравнительная типология испанского и английского языков» могут быть рекомендованы школьникам, студентам, а также широкому кругу лиц, изучающим испанский и английский язык на курсах, с репетитором или самостоятельно; преподавателям и учителям, преподающим английский и испанский язык.

Уровень знаний, необходимый для возможности занятий по данной серии пособий должен быть не ниже начального А2 как по испанскому, так и по английскому языку, исключая учебное пособие «Олива Моралес Т. М. Сравнительная типология испанского и английского языков. Интенсивный курс грамматики. Часть 1 (А1 – А2)» – данный учебник написан для начинающих изучать испанский и английский языки.

Грамматические темы в учебных пособиях рассматриваются в сравнительной типологии испанского и английского языков.

Все упражнения по переводу с русского языка на испанский, с русского языка на английский, тексты и упражнения по переводу с испанского языка на английский и с английского языка на испанский адаптированы иностранными словами-подсказками по методике © «Лингвистический Реаниматор». Ко всем упражнениям по переводу с русского языка на испанский и английский, с испанского на английский язык и с английского на испанский язык даны ключи.

В данных пособиях я попыталась раскрыть основные сложности, которые встречаются на пути изучения испанского и английского языков, сложности из-за которых изучающие данные языки и совершают наиболее типичные ошибки.

Учебные пособия содержат наглядные таблицы по каждой из тем с подробными и доступными объяснениями и большое количество адаптированных текстов и упражнений по переводу с русского языка на испанский, с русского языка на английский, тексты и упражнения по переводу с испанского языка на английский и с английского языка на испанский для закрепления, полученных знаний.

Что дадут занятия по второй части учебника «Олива Моралес Т. М. Сравнительная типология испанского и английского языков. Интенсивный курс грамматики (А2 – В1)»

Совершенствование знаний по грамматике испанского и английского языков по следующим темам:

1. Простое настоящее время изъявительного наклонения (Presente de Indicativo, Present Simple Tense) в испанском и английском языках.
2. Порядок слов в испанском и английском утвердительном, отрицательном и вопросительном предложении.
3. Глаголы-связки в испанском и английском языках.
4. Неправильные и отклоняющиеся глаголы в простом настоящем времени испанского и английского языков.
5. Повелительное наклонение в испанском и английском языках.
6. Герундий в испанском и английском языках.
7. Настоящее продолженное время (Presente Continuo de Indicativo, Present Continuous Tense) в испанском и английском языках.
8. Настоящее совершенное продолженное время (конструкция llevar + Gerundio, Present Perfect Continuous Tense) в испанском и английском языках.
9. Ближайшее будущее время в испанском и английском языках.
10. Простое будущее время (Futuro Imperfecto / Simple, Future Simple Tense) в испанском и английском языках.
11. Условные предложения первого типа в испанском и английском языках.
12. Будущее продолженное время (Futuro Continuo, Future Continuous Tense) в испанском и английском языках.
13. Передача погодных явлений в испанском и английском языках.
14. Будущее совершенное продолженное время (конструкция llevar + gerundio, Future Perfect Continuous Tense) в испанском и английском языках.
15. Причастие прошедшего времени в испанском и английском языках.

16. Прошедшее совершенное сложное время (Pretérito Perfecto de Indicativo) в испанском языке. Настоящее совершенное время (Present Perfect Tense) в английском языке.

17. Ближайшее прошедшее время, конструкция acabar + de + infinitivo (только что сделать что-либо) в испанском языке.

18. Страдательный залог в испанском и английском языках.

Возможность работы сразу с двумя иностранными языками, с английским и испанским одновременно.

Ликвидацию трудностей при переходе с испанского языка на английский и с английского языка на испанский.

Навыки перевода с русского языка на испанский и с русского языка на английский.

Навыки перевода с испанского языка на английский и с английского языка на испанский.

Увеличение словарного запаса более чем на 13 250 испанских и английских слов и выражений.

Знание испанского и английского языков уровня B1 (Nivel Intermedio / Intermediate).

Что даст учителям и преподавателям английского и испанского языков вторая часть учебника «Олива Моралес Т. М. Сравнительная типология испанского и английского языков. Интенсивный курс грамматики (А2 – В1)»

Возможность вести интенсивный курс английского языка по следующим темам:

1. Настоящее простое время (Present Simple Tense) в английском языке.
2. Порядок слов в английском утвердительном, отрицательном и вопросительном предложении.
3. Глагол-связка в английском языке.
4. Неправильные глаголы в простом настоящем времени английского языка.
5. Повелительное наклонение в английском языке.
6. Герундий в английском языке.
7. Настоящее продолженное время (Present Continuous Tense) в английском языке.
8. Настоящее совершенное продолженное время (Present Perfect Continuous Tense) в английском языке.
9. Ближайшее будущее время в английском языке.
10. Простое будущее время (Future Simple Tense) в английском языке.
11. Условные предложения первого типа в английском языке.
12. Будущее продолженное время (Future Continuous Tense) в английском языке.
13. Передача погодных явлений в английском языке.
14. Будущее совершенное продолженное время (Future Perfect Continuous Tense) в английском языке.
15. Причастие прошедшего времени в английском языке.
16. Настоящее совершенное время (Present Perfect Tense) в английском языке.
17. Страдательный залог в английском языке.

Возможность вести интенсивный курс испанского языка по следующим темам:

1. Простое настоящее время изъявительного наклонения (Presente de Indicativo) в испанском языке.
2. Порядок слов в испанском утвердительном, отрицательном и вопросительном предложении.
3. Глаголы-связки в испанском языке.
4. Неправильные и отклоняющиеся глаголы в простом настоящем времени испанского языка.
5. Повелительное наклонение в испанском языке.
6. Герундий в испанском языке.
7. Настоящее продолженное время (Presente Continuo de Indicativo) в испанском языке.
8. Настоящее совершенное продолженное время (конструкция Llevar + Gerundio) в испанском языке.
9. Ближайшее будущее время в испанском языке.
10. Простое будущее время (Futuro Imperfecto) в испанском языке.
11. Условные предложения первого типа в испанском языке.
12. Будущее продолженное время (Futuro Continuo) в испанском языке.
13. Передача погодных явлений в испанском языке.
14. Будущее совершенное продолженное время (конструкция Llevar + Gerundio) в испанском языке.
15. Причастие прошедшего времени в испанском языке.
16. Прошедшее совершенное сложное время (Pretérito Perfecto de Indicativo) в испанском языке.
17. Ближайшее прошедшее время, конструкция acabar + de + infinitivo (только что сделать что-либо) в испанском языке.
18. Страдательный залог в испанском языке.

Возможность объединить английский и испанский языки и вести интенсивный курс испанского и английского языков по следующим темам:

1. Простое настоящее время изъявительного наклонения в испанском и английском языках.
2. Порядок слов в испанском и английском утвердительном, отрицательном и вопросительном предложении.
3. Глаголы-связки в испанском и английском языках.
4. Неправильные и отклоняющиеся глаголы в простом настоящем времени испанского и английского языков.
5. Повелительное наклонение в испанском и английском языках.
6. Герундий в испанском и английском языках.
7. Настоящее продолженное время (Presente Continuo de Indicativo, Present Continuous Tense) в испанском и английском языках.
8. Настоящее совершенное продолженное время (конструкция llevar + Gerundio, Present Perfect Continuous Tense) в испанском и английском языках.
9. Ближайшее будущее время в испанском и английском языках.
10. Простое будущее время (Futuro Imperfecto / Simple, Future Simple Tense) в испанском и английском языках.
11. Условные предложения первого типа в испанском и английском языках.
12. Будущее продолженное время (Futuro Continuo, Future Continuous Tense) в испанском и английском языках.
13. Передача погодных явлений в испанском и английском языках.
14. Будущее совершенное продолженное время (конструкция llevar + gerundio, Future Perfect Continuous Tense) в испанском и английском языках.
15. Причастие прошедшего времени в испанском и английском языках.
16. Прошедшее совершенное сложное время (Pretérito Perfecto de Indicativo) в испанском языке. Настоящее совершенное время (Present Perfect Tense) в английском языке.
17. Ближайшее прошедшее время, конструкция acabar + de + infinitivo (только что сделать что-либо) в испанском языке.
18. Страдательный залог в испанском и английском языках.

Аннотация

Учебное пособие может быть рекомендовано школьникам, студентам, а также широкому кругу лиц, изучающим испанский и английский язык на курсах, с репетитором или самостоятельно.

Уровень знаний, необходимый для возможности занятий по данному пособию должен быть не ниже начального А2 как по английскому, так и по испанскому языку. Все тексты и упражнения по переводу с русского языка на испанский, с русского языка на английский, с испанского языка на английский и с английского языка на испанский адаптированы иностранными словами-подсказками по методике © «Лингвистический Реаниматор».

Все грамматические темы в учебном пособии рассматриваются в сравнительной типологии испанского и английского языков. Ко всем упражнениям по переводу с русского языка на испанский и английский, с испанского на английский язык и с английского на испанский язык даны ключи.

Практика моего многолетнего преподавания по данному учебнику показывает, что при интенсивных занятиях (по 45 минут ежедневно), учащийся уровня знаний А2 уже через два месяца достигает уровня В1 (Nivel Pre-Intermedio / Intermediate).

В данном пособии я попыталась раскрыть основные сложности, которые встречаются на пути изучения испанского и английского языков, сложности из-за которых изучающие данный язык и совершают наиболее типичные ошибки. В учебнике рассматривается вся нормативная грамматика испанского и английского языков.

Учебное пособие содержит наглядные таблицы по каждой из тем с подробными и доступными объяснениями, а также, 14 адаптированных текстов (в их числе рассказы и анекдоты) и 287 упражнений по переводу с русского языка на испанский, с русского языка на английский, с испанского языка на английский, с английского языка на испанский для их закрепления.

Методические рекомендации по работе с данным учебным пособием

Вы можете заниматься по данному учебнику, выполняя упражнения в том порядке, в котором они даны в этом учебном пособии (изучать два иностранных языка одновременно). Вы можете заниматься сначала одним, а потом, по завершении курса, другим иностранным языком. Но если ваши знания и испанского, и английского языка – не ниже уровня А2, рекомендую вам заниматься, выполняя упражнения в том порядке, в котором они даны в этой книге (изучать два иностранных языка одновременно). Какой бы вариант обучения вы ни выбрали, следуйте плану занятий, приведенному ниже:

1. Внимательно ознакомьтесь с грамматикой интересующего вас раздела.

2. Сделайте письменный перевод.

3. Пройдя один или несколько разделов письменно, вернитесь к началу учебника и сделайте устный перевод всех прописанных вами упражнений. Добивайтесь того, чтобы устный перевод шел легко и четко.

В итоге вы будете плавно и свободно переводить с русского на испанский и английский язык, с испанского на английский язык, с английского на испанский язык.

Чтобы добиться такого результата, вы можете сделать устный перевод всех упражнений последовательно, несколько раз.

Специальные обозначения

... – на этом месте должен стоять определенный или неопределенный артикль.

... – не хватает подлежащего в придаточном предложении.

Книги (libro..) – двоеточие после существительного означает, что данное существительное нужно поставить в множественное число.

! – следует продумать, какой предлог должен стоять перед идущей далее группой слов.

* – неправильный глагол.

Он (él) – русское слово / его испанский эквивалент.

Он (he) [xu] – русское слово / его английский эквивалент / русская транскрипция английского эквивалента.

Él (he) – испанское слово / его английский эквивалент.

He (él) – английское слово / его испанский эквивалент.

Ты (you) 2.**его** (it) 1.**прочитаешь** (read) – цифры перед словами означают порядок данных слов в предложении, в данном случае, правильным будет порядок: **Ты** (you) 1.**прочитаешь** (read) 2.**его** (it).-/

То (-) – данное слово не нужно переводить на испанский или английский язык.

Раздел 1. Простое настоящее время в испанском и английском языках

Глава 1. Спряжение правильных глаголов в простом настоящем времени изъявительного наклонения (Presente de Indicativo) в испанском языке

Утвердительное предложение

Как и в русском языке, в испанском языке все глаголы спрягаются, изменяя окончание по лицам.

Глаголы подразделяются на три спряжения. Чтобы узнать к какому из 3-х спряжений относится глагол, нужно посмотреть на его окончание в инфинитиве (в безличной форме, отвечающей на вопрос «Что делать?», например: писать, читать, считать). Окончание любого глагола это две последние буквы его инфинитива.

Глаголы 1-го спряжения в инфинитиве имеют окончание **-ar**, например:

trabajar – работать.

Глаголы 2-го спряжения в инфинитиве имеют окончание **-er**, например:

comer – кушать.

Глаголы 3-го спряжения в инфинитиве имеют окончание **-ir**, например:

vivir – жить.

Для того чтобы правильно проспрягать глагол в настоящем времени, следует сначала отбросить его окончание и только потом прибавлять к оставшейся основе личные окончания.

1-е спряжение

Проспрягаем глагол **trabajar** – работать. Судя по окончанию **-ar**, он относится к первому спряжению.

Окончание **-ar** мы отбрасываем, а к оставшейся основе **trabaj-** прибавляем нужные личные окончания.

ед.число	мн.число
1-е лицо yo trabajo – я работаю	1-е лицо nosotros trabajamos – мы работаем
2-е лицо tú trabajas – ты работаешь	2-е лицо vosotros trabajáis – вы работаете
3-е лицо él / ella / Usted (Ud.) trabaja – он / она / Вы работаете	3-е лицо ellos / Ustedes (Uds.) trabajan – они / Вы работаете

Упражнение 1

Проспрягайте глагол **hablar** – разговаривать.

2-е спряжение

Проспрягаем глагол **comer** – есть. Судя по окончанию **-er**, он относится к первому спряжению.

Окончание **-er** мы отбрасываем, а к оставшейся основе **com-**прибавляем нужные личные окончания.

ед.число	мн.число
1-е лицо yo como – я ем	1-е лицо nosotros comemos – мы едим
2-е лицо tú comes – ты ешь	2-е лицо vosotros coméis – вы едите
3-е лицо él / ella / Usted (Ud.) come – он / она / Вы едите	3-е лицо ellos / Ustedes (Uds.) comen – они / Вы едите

Упражнение 2

Проспрягайте глагол **aprender** – учить наизусть.

3-е спряжение

Личные окончания глаголов 3-го спряжения отличаются от личных окончаний 2-го спряжения только формами 1-го и 2-го лиц мн. числа (nosotros, vosotros). В приведенной ниже таблице они отмечены звездочкой. Только в этих лицах проявляется гласная *i* – ведущая гласная окончания 3-го спряжения.

Упражнение 3

Проспрягайте в приведенной ниже таблице глагол **vivir** – жить, учитывая, что личные окончания глаголов в 3-ем спряжении аналогичны окончаниям 2-го спряжения, кроме форм (nosotros, vosotros):

ед.число	мн.число
1-е лицо yo	1-е лицо nosotros vivimos
2-е лицо tú	2-е лицо vosotros vivís
3-е лицо él / ella / Usted (Ud.)	3-е лицо ellos / Ustedes (Uds.)

Сводная таблица спряжения глаголов в простом настоящем времени (Presente de Indicativo)

I-е спряжение – ar	II-е спряжение - er	III-е спряжение – ir
hablar - разговаривать	comer – есть	vivir – жить
я - yo hablo	yo como	yo vivo
ты - tú hablas	tú comes	tú vives
он - él habla она-ella Вы—Usted (Vd.)	él come	él vive
мы - nosotros hablamos	nosotros comemos	nosotros vivimos
вы - vosotros habláis	vosotros coméis	vosotros vivís
они - ellos hablan Вы—Ustedes	ellos comen	ellos viven

Упражнение 4

Проспрягайте глаголы.

Recibir – получать
cantar – петь
escribir – писать
descansar – отдыхать
comprender – понимать
decidir – решать

Глава 2. Простое настоящее время (Present Simple Tense) в английском языке

Простое настоящее время (Present Simple Tense) употребляется, если происходящее действие является обычным, привычным, постоянным (регулярным), происходящим в настоящем времени. Поэтому в этом времени часто используются такие слова, как «каждый день (every day)», «обычно (usually)», «всегда (always)», «иногда (sometimes)» и т. п.

Формы глагола в простом настоящем времени (Present Simple Tense)

Если в предложении есть смысловой глагол, для образования простого настоящего времени (Present Simple Tense) используется его первая словарная форма без частицы **to**. Но в 3-ем лице, единственного числа, представленном местоимениями он (he), она (she), оно (it) к смысловому глаголу следует прибавить окончание -s (-es). Вариант окончания зависит от написания слова.

Я работаю. – I work.	Мы работаем. – We work.
Ты работаешь. – You work.	Вы работаете. – You work.
Он работает. – He works.	Они работают. – They work.
Она работает. – She works.	
Это работает. – It works.	

Глагол **have в форме 3-го лица единственного числа имеет форму **has**. Глагол **do** в форме 3-го лица единственного числа имеет форму **does**. Глагол **go** в форме 3-го лица единственного числа имеет форму **goes**.*

Упражнение 5

Проспрягайте глаголы в простом настоящем времени английского языка (Present Simple Tense).

Write, read, do, go, have, see, translate, live, sing, think.

Глава 3. Порядок слов в испанском и английском утвердительном предложении

Порядок слов в испанском и английском утвердительном предложении довольно похож и отличается только местом обстоятельства образа действия в предложении. В испанском предложении **обстоятельства образа действия** должно стоять после глагола-сказуемого (не только в утвердительном, но и в отрицательном и вопросительном предложении), а в английском языке его место перед обстоятельствами места и времени, сравните:

Испанский язык

Лола **хорошо** играет на гитаре по вечерам. – Lola toca **bien** la guitarra por las noches.

Английский язык

Лола **хорошо** играет на гитаре по вечерам. – Lola plays the guitar **well** in the evening.

Порядок слов в испанском предложении

В испанском утвердительном предложении порядок слов прямой:

	Член предложения	Его признаки	Пример
1	Подлежащее	отвечает на вопросы “Кто?”, “Что?”	Lola (Лола)
2	Наречие неопределенного времени	отвечает на вопрос “Как часто?”	siempre (всегда)
3	Сказуемое	отвечает на вопрос “Что делает (-ют)?”	canta (поет)
4	Обстоятельство образа действия	отвечает на вопрос “Как?”	bien (хорошо)
5 6	Косвенное – дополнение Прямое дополнение (в любом порядке между собой)	отвечает на вопросы “Кому?”, “Чему?” отвечает на вопросы “Кого?”, “Что?”	canciones latinoamericanas (латиноамериканские песни) a sus amigos (своим друзьям)
7	Предложное дополнение	слово или группа слов	a la guitarra (под гитару)

		с предлогом, отвечает на вопросы “О ком?”, “О чем?”, “С кем?”, “С чем?” и т. п.	
8	Обстоятельства – места и времени в	отвечают на вопросы	por la noche (вечером) en su casa (у себя дома).
9	любом порядке между собой	“Где?”, “Куда?”, “Когда?”	

Порядок слов в английском предложении

Одна из самых распространённых ошибок – попытка выстроить английского предложение, руководствуясь русскими правилами на данную тему. Тем не менее, правила порядка слов в английском языке сильно отличаются от русских. В английском предложении порядок слов совершенно определенный и сводится к следующему.

	Член предложения	Его характеристика	Пример
1	Подлежащее	отвечает на вопросы “Кто?”, “Что?”	Родители
2	наречие неопределенного времени	отвечает на вопрос “Как часто?”	часто
3	Сказуемое	отвечает на вопрос “Что делает (-ют)?”	читают
4	косвенное дополнение	отвечает на вопросы “Кому?”, “Чему?”	детям
5	прямое дополнение	отвечает на вопросы “Кого?”, “Что?”	сказки
6	предложное дополнение	слово или группа слов с предлогом, отвечает на вопросы “О ком?”, “О чем?”, “С кем?”, “С чем?” и т. п.	про волшебников
7	обстоятельство образа	отвечает на	очень тихо

	действия	вопрос “Как?”	
8	обстоятельства места и	отвечают на	в спальне перед сном
-	времени в любом	вопросы	
9	порядке между собой	“Где?”, “Куда?”, “Когда?”	

Упражнение 6

**Ключом к данному упражнению является упражнение 9.*

Измените порядок слов в данных русских предложениях, с учётом правила порядка слов в английском предложении в таблице, данной выше. Переведите на английский язык.

1.Я (I) вчера (yesterday) гуляла (walked) в (in) парке (a park) с (with) друзьями (the friends).

2.Вечер (The evening) жарким (hot) был (was) и (and) томным (languid).

3.Моя (My) подруга (friend) сегодня (today) на (at) работе (work) рассказала (told) мне (me) одну (a) очень (very) интересную (interesting) историю (story) из (from) своей (her) жизни (life).

4.Дети (The children) в (in) парке (the park) целый день (all day long) бегали (were running) и (and) резвились (frisking).

5.Он (He) мне (me) подарил (presented) на (for) день рождения (the birthday) такой (such a) замечательный (wonderful) подарок (gift).

6.Вы (You) мне (me) об (about) этом (it) всё (everything) расскажите (will tell).

7.Великолепный (an excellent) праздник (party) устроили (arranged) для (for) детей (the children) родители (the parents) в (in) зимние (the winter) каникулы (holidays).

Упражнение 7

**Ключом к данному упражнению является упражнение 8.*

Измените порядок слов в данных русских предложениях, с учётом правила порядка слов в испанском предложении в таблице, данной выше. Переведите на испанский язык.

1.Я вчера (ayer) гуляла (caminé) в (en) парке (un parque) с (con) друзьями (los amigos).

2. Вечер (La noche) жарким (calurosa) был (era) и (y) томным (lánguida).

3. Очень (muy) интересную (interesante) историю (historia) из (de) своей (su) жизни (vida) рассказала (contó) моя (mi) подруга (amiga) сегодня (hoy) на (en) работе (la oficina).

4. Дети (los hijos) в (en) парке (el parque) целый день (todo el día) бегали (estaban corriendo) и (y) резвились (retozando).

5. Он мне (me) подарил (regaló) на (para) день рождения (el cumpleaños) такой (-) замечательный (-) подарок (un regalo tan maravilloso).

6. Вы (Usted) мне (me) об (-) этом (lo) всё (todo) расскажите (dirá).

7. Великолепный праздник (una velada excelente) устроили (organizaron) для (para) детей (los hijos) родители (los padres) в (durante) зимние каникулы (las vacaciones de invierno).

Ejercicio 8

**La clave de este ejercicio es el ejercicio 9.*

Traduzca (Переведите) del (с) español al (на) inglés.

1. Ayer (yesterday) (I) paseé (walked) en (in) un parque (a park) con (with) los amigos (the friends).

2. La noche (The evening) era (was) calurosa (hot) y (and) lánguida (languid).

3. Hoy (Today) en (at) la oficina (work) mi (My) amiga (friend) me (me) contó (told) una (a) historia (story) de (from) su (her) vida (life) muy (very) interesante (interesting).

4. Los niños (The children) estaban corriendo (were running) y (and) retozando (frisking) en (in) el parque (the park) todo el día (all day long).

5. (He) me (me) dió (presented) un (-) 3. regalo (gift) 1. tan (such a) 2. maravilloso (wonderful) el día del (for) cumpleaños (my birthday).

6. Usted (You) me (-) lo (-) contará (will tell) todo (everything about it).

7. Los padres (The parents) organizaron (arranged) 2. una (-) fiesta (party) 1... maravillosa (an excellent) para (for) los hijos (the children) durante (during) 2. las (-) vacaciones (holidays) de 1... invierno (the winter).

Exercise 9

**The key to this exercise is exercise 8.*

Translate from English into Spanish.

1. Yesterday (Ayer) I walked (caminé) in (en) a park (un parque) with (con) the friends (los amigos).

2. The evening (La noche) was (era) hot (calurosa) and (y) languid (lánguida).

3. Today (hoy) in (en) the office (la oficina) my (mi) friend (amigo) told (contó) a very (muy) interesting (interesante) story (historia) from (de) her (su) life (vida).

4. The children (los hijos) were running (estaban corriendo) and (y) frolicking (retozando) in (en) the park (el parque) all day long (todo el día).

5. He (me) presented (regaló) such a (-) great (-) gift (un regalo tan maravilloso) for (para) the birthday (mi cumpleaños).

6. You (Usted) will tell (me lo dirá) me (-) everything (todo) about (-) it (-).

7. The parents (los padres) organized (organizaron) a great holiday (una velada excelente) for (para) the children (los hijos) during (durante) the winter holidays (las vacaciones de invierno).

Упражнение 10

**Ключом к данному упражнению является упражнение 12.*

Переведите русского на испанский язык.

1. Тереза (Teresa) говорит (hablar) по-испански (español).

2. Анна (Ana) и (y) Лолита (Lolita) говорят по-русски (ruso).

3. Хорхе (Jorge) и Николас (Nicolás) говорят и читают (leer) по (en) -испански и по-французски (francés).

4. Дети (Los niños) говорят по-испански (español) и (y) пишут (escribir) по- (en) русски (ruso).

5....Дети учатся (estudiar) в (en) школе (la escuela).

6. Они (Ellos) учатся хорошо (bien).

7. Хорхе и Николас учатся в (en) университете (la universidad).

8. Там (Allí) они изучают (estudiar) испанский (español), русский (ruso) и французский (francés).

9. Они работают (trabajar) много (mucho).

10. Студенты (Los estudiantes) читают (leer) много на (en) испанском и (y) французском.

11.Анита (Anita) работает в (en) больнице (un hospital).

12.Она (Ella) работает много и (y) возвращается (regresar) поздно (tarde).

13.Сегодня (Hoy) она отдыхает (descansar).

14.Лолита (Lolita) поет (cantar) в (en) театре (un teatro).

15.Она поет очень (muу) хорошо (bien).

Упражнение 11

**Ключом к данному упражнению является упражнение 13.*

Переведите русского на английский язык.

1.Тереза (Teresa) говорит (speak) по-испански (Spanish).

2.Анна (Ann) и (and) Лолита (Lolita) говорят по-русски (Russian).

3.Хорхе (Jorge) и Николас (Nicolás) говорят и читают (read) по (in) -испански и по-французски (French).

4....Дети (The children) говорят по-испански (Spanish) и (and) пишут (write) по– (in) русски (Russian).

5....Дети учатся (study) в (at) школе (school).

6.Они (They) учатся хорошо (well).

7.Хорхе и Николас учатся в (at) университете (the university).

8.Там (There) они изучают (learn) испанский (Spanish), русский (Russian) и французский (French).

9.Они работают (work) много (hard).

10.Студенты (The students) читают (read) много (much) на (in) испанском и (and) французском.

11.Анита (Anita) работает в (at) больнице (a hospital).

12.Она (She) работает много и (and) возвращается (come.. back) поздно (late).

13.Сегодня (Today) она отдыхает (rest..).

14.Лолита (Lolita) поет (sing..) в (at) театре (a theatre).

15.Она поет очень (very) хорошо (well).

Ejercicio 12

**La clave de este ejercicio es el ejercicio 13.*

Traduzca (Переведите) **del (с) español al (на) inglés.**

1. **Teresa** (Teresa) **habla** (speak..) **español** (Spanish).
2. **Ana** (Ann) **y** (and) **Lolita** (Lolita) **hablan ruso** (Russian).
3. **Jorge** (Jorge) **y Nicolás** (Nico) **hablan y leen** (read) **en (in) español y francés** (French).
4. **Los niños** (The children) **hablan español** (Spanish) **y** (and) **escriben** (write) **en (in) ruso** (Russian).
5. **Los niños estudian** (study) **en la** (at) **escuela** (school).
6. (They) **Estudian bien** (well).
7. **Jorge** (Jorge) **y Nicolás** (Nico) **estudian en** (at) **la universidad** (the university).
8. **Allí** (There) **estudian** (they learn) **español** (Spanish), **ruso** (Russian) **y francés** (French).
9. **Trabajan** (They work) **mucho** (hard).
10. **Los estudiantes** (The students) **leen** (read) **mucho** (much) **en (in) español y** (and) **francés.**
11. **Anita** (Anita) **trabaja en un** (at) **hospital** (a hospital).
12. (She) **Trabaja mucho y** (and) **regresa** (come.. back) **tarde** (late).
13. **Hoy** (Today) **descansa** (she rest..).
14. **Lolita** (Lolita) **canta** (sing..) **en (at) un teatro** (a theatre).
15. **Canta muy** (very) **bien** (well).

Exercise 13

**The key to this exercise is exercise 12.*

Translate from English into Spanish.

1. **Tereza** (Teresa) **speaks** (hablar) **Spanish** (español).
2. **Ann** (Ana) **and** (y) **Lolita** (Lolita) **speak Russian** (ruso).

3. Jorge (Jorge) and Nicholas (Nicolás) speak and read (leer) in (en) -Spanish and French (francés).

4. The children (Los niños) speak Spanish (español) and (y) write (escribir) in (en) Russian (ruso).

5. The children (Los niños) study (estudiar) at (en) ...school (escuela).

6. They (Ellos) study well (bien).

7. Jorge and Nicholas study at (en) the ...university (universidad).

8. There (Allí) they study (estudiar) Spanish (español), Russian (ruso) and French (francés).

9. They work (trabajar) hard (mucho).

10. The students (Los estudiantes) read (leer) a lot in (en) Spanish and (y) French.

11. Anita (Anita) works at (en) a ...hospital (hospital).

12. She (Ella) works a lot and (y) returns (regresar) late (tarde).

13. Today (Hoy) she rests (descansar).

14. Lolita (Lolita) sings (cantar) at (en) a... theater (teatro).

15. She sings very (muy) well (bien).

Упражнение 14

**Ключом к данному упражнению является упражнение 17.*

Переведите на английский язык.

1. Мы (we) учимся (study) в (at) этом университете (university).

2. Мы изучаем (learn) много (many) предметов (subject..).

3. Мы работаем (work) много (hard).

4. Каждый (every) день (day) мы входим (come) в (into) ...класс (classroom) и (and) садимся (sit down) за (at) ...парты (desk..).

5. В (at) 9 (nine) часов (o'clock) утра (in the morning) ...преподаватель (teacher) входит в класс и ...первая (first) лекция (lecture) начинается (begin..).

6. Она (It) длится (last) полтора часа (an hour and a half).

7. ...Вторая (second) лекция начинается в 10.30 утра (half past ten), ...третья (third) лекция начинается в 12.15 (a quarter past twelve), ...четвертая (forth) лекция начинается в 14.45 (a quarter to three).

8.Когда (when) ...лекции заканчиваются (finish), мы приходим (come) домой (home) и делаем (do) наши домашние задания (homework).

Упражнение 15

**Ключом к данному упражнению является упражнение 16.*

Переведите на испанский язык.

1.Мы учимся (Estudiar) в (en) этом (esta) университете (universidad).

2. Мы изучаем (Estudiar) много (mucha..) предметов (materia..).

3.Мы работаем (Trabajar) много (mucho).

4. Каждый (Cada) день (día) мы входим (entrar) в (en) ...класс (clase) и (y) садимся (sentarse) за (a) ...парты (escritorio..).

5. В (A las) 9 (nueve) часов утра (de la mañana) ...преподаватель (profesor) входит в класс и ...первая (primera) лекция (conferencia) начинается (comenzar, e – ie).

6.Она длится (Durar) полтора часа (una hora y media).

7. ... Вторая (segunda) лекция начинается в (a las) 10.30 утра (diez y media), ... третья (tercera) лекция начинается в (a las) 12.15 (las doce y cuarto), ...четвертая (cuarta) лекция начинается в (a las) 14.45 (tres menos cuarto).

8.Когда (Cuando) ... лекции заканчиваются (terminar), мы приходим (venir) домой (a casa) и (y) делаем (hacer) наши (nuestro..) домашние задания (deber.. de casa).

Ejercicio 16

**La clave de este ejercicio es el ejercicio 17.*

Traduzca (Переведите) del (с) español al (на) inglés.

1. (We) Estudiamos (study) en (at) esta (this) universiad (university).

2.Estudiamos (We learn) muchas (many) materias (subject..).

3.Trabajamos (work) mucho (hard).

4.Cada (Every) día (day), entramos (we come) en (into) la... clase (classroom) y (and) nos sentamos (sit down) a (at) los... escritorios (desk..).

5. A (At) las 9 (nine) de la mañana (in the morning) el... profesor (teacher) entra en la clase y la... primera (first) clase (lecture) empieza (begin..).

6. La clase (lecture) dura (last..) una hora y media (an hour and a half).

7. La... segunda (second) clase empieza a las 10 y media de la mañana (half past ten), la... tercera (third) clase empieza a las 12 y cuarto (a quarter past twelve), la ...cuarta (forth) clase empieza a las 3 menos cuarto (a quarter to three).

8. Cuando (When) las ...clases terminan (finish), venimos (we come) a (-) casa (home) y (and) hacemos (do) nuestros (our) deberes de casa (homework).

Exercise 17

**The key to this exercise is exercise 16.*

Translate from English into Spanish.

1. We study (Estudiar) at (en) this (esta) university (universidad).

2. We learn (Estudiar) many (much..) subjects (materis..).

3. We work (Trabajar) hard (mucho).

4. Every (Cada) day (día) we enter (entrar en) the ...classroom (clase) and (y) sit down (sentarse) at (a) the ...desks (escritorio..).

5. At (A las) nine (nueve) a. m. (de la mañana) the ...teacher (professor) comes into the classroom and the ...first (primera) lecture (conferencia) begins (comenzar, e – ie).

6. It lasts (Durar) one hour and a half (una hora y media).

7. The... second (segunda) lecture begins at (a las) half past ten a. m. (diez y media), the ...third (tercera) lecture begins at (a las) a quarter past twelve (las doce y cuarto), the... fourth (cuarta) lecture begins at a quarter to three (tres menos cuarto).

8. When (Cuando) the ...lectures finish (terminar), we come (venir) home (a casa) and (y) do (hacer) our (nuestro..) homework (deber.. de casa).

Упражнение 18

**Ключом к данному упражнению является упражнение 21.*

Переведите на английский язык.

1. Жена Ника (Nick's wife) работает (work..) в нашем университете.

2. Она (She) – ...преподаватель английского (English teacher).

3. Она преподает (teach..) в университете 5 (five) дней (day..) в (-) неделю (a week): в (on) понедельник (Monday), вторник (Tuesday), среду (Wednesday), четверг (Thursday) и пятницу (Friday) с (since) десяти (ten) часов (o'clock) утра (in the morning) до (till) пяти часов вечера (in the evening).

4. По (Over) ...выходным (weekend..) она отдыхает (rest..).

Упражнение 19

**Ключом к данному упражнению является упражнение 20.*

Переведите на испанский язык.

1....Жена (esposa de Nico) работает (trabajar) в (en) нашем (nuestra) университете (universidad).

2. Она – (Ser*) преподаватель английского (profesora de inglés).

3. Она преподает (enseñar) в университете 5 (cinco) дней (día..) в (por) неделю (semana): в (el) понедельник (lunes), вторник (martes), среду (miércoles), четверг (jueves) и (y) пятницу (viernes) с (desde las) десяти (diez) часов утра (de la mañana) до (hasta; as) пяти часов вечера (de la tarde).

4. По (Los) ...выходным (domingos) она отдыхает (descansar).

Ejercicio 20

**La clave de este ejercicio es el ejercicio 21.*

Traduzca (Переведите) del (с) español al (на) inglés.

1. La esposa de Nico (Nick's wife) trabaja (work..) en (at) nuestra universidad.

2. (She) Es ...profesora de inglés (English teacher).

3. Enseña (teach..) en la universidad cinco (five) días (day..) por (-) semana (a week): el (on) lunes (Monday), martes (Tuesday), miércoles (Wednesday), jueves (Thursday) y viernes (Friday) desde (since) las diez (ten) de la mañana (in the morning) hasta (till) las cinco (five) de la tarde (in the evening).

4. Los (over) ...domingos (weekend..) descansa (she rest..).

Exercise 21

**The key to this exercise is exercise 20.*

Translate from English into Spanish.

1. Nick's wife (La esposa de Nico) **works** (trabajar) **at** (en) **our** (nuestra) **university** (universidad).

2. She is (Ser*) **an** (-) **English teacher** (profesora de inglés).

3. She teaches (enseñar) **at the university** **five** (cinco) **days** (día..) (por) **a week** (semana): **on** (el) **Monday** (lunes), **Tuesday** (martes), **Wednesday** (miércoles), **Thursday** (jueves) **and** (y) **Friday** (viernes) **from** (desde las) **ten** (diez) **a. m.** (de la mañana) **till** (hasta; as) **5 p. m.** (de la tarde).

4. Over (Los) the ...**weekend** (domingos) **she rests** (descansar).

Упражнение 22

**Ключом к данному упражнению является упражнение 25.*

Переведите на английский язык.

Модель:

Его зовут Майк. – His name **is** Mike.

Мы живем в Москве. – We **live** in Moscow.

Она живет в Москве. – She **lives** in Moscow.

1. Мое (my) **имя** (name) – **Майк** (Mike).

2. Я (I) **живу** (live) **в** (in) **Москве** (Moscow) **и работаю** **в** (in) **...иностранной** (foreign) **компании** (company).

3. Это (It) – **...крупная** (large) **и известная** (famous) **фирма** (enterprise). **Я** – **...программист** (programmer).

4. Наша (Our) **компания** **разрабатывает** (work out) **новое** (new) **программное обеспечение** (software) **для** (for) **многих** (many) **крупных компаний и предприятий** (enterprise..).

5. Я **работаю** **с** (since) **9** (nine) **утра** (in the morning) **до** (till) **7** (seven) **вечера** (in the evening).

6. Мне (I) **нравится** (like) **моя работа** (work).

7. Она (It) – **очень** (very) **интересная** (interesting).

8. Я – **...хороший** (good) **специалист** (specialist).

Упражнение 23

**Ключом к данному упражнению является упражнение 24.*

Переведите на испанский язык.

Модель:

Его зовут Майк. – Su nombre es Miguel.

Мы живем в Москве. – Vivimos en Moscú.

Она живет в Москве. – Vive en Moscú.

1.Мое (Mi) имя (nombre) – (ser*) Майк (Miguel).

2.Я живу (Vivir) в (en) Москве (Moscú) и работаю (trabajar) в (en) 2...иностранной (extranjera) 1.компании (empresa).

3.Это – (Ser*) 2...крупная (grande) и (y) известная (famosa) 1....фирма (empresa). Я – (Ser*) программист (programador).

4.Наша (Nuestra) компания разрабатывает (elaborar) новое (nuevo) программное обеспечение (software – voz inglesa) для (para) многих (mucha..) крупных компаний и предприятий (empresa.. grande..).

5.Я работаю с (desde las) 9 (nueve) утра (de la mañana) до (hasta las) 7 (siete) вечера (de la tarde).

6.Мне (Me) нравится (gustar) моя (mi) работа (trabajo).

7.Она – (Ser*) очень (muy) интересная (interesante).

8.Я – (Ser*) 2.хороший (bueno) 1....специалист (especialista).

Ejercicio 24

**La clave de este ejercicio es el ejercicio 25.*

Traduzca (Переведите) del (с) español al (на) inglés.

Modelo:

Se llama Miguel. – His name **is** Mike.

Vivimos en Moscú. – We **live** in Moscow.

Vive en Moscú. – She **lives** in Moscow.

1.Mi (My) nombre (name) es (be*) Miguel (Mike).

2. (I) Vivo (live) en (in) Moscú (Moscow) y trabajo en (in) 2.una (-) empresa (company) 1.... extranjera (foreign).

3. (It) Es (be*) 2.una empresa (enterprise) 1....grande (large) y famosa (famous). Soy... programador (programmer).

4. Nuestra (Our) empresa (company) elabora (work.. out) nuevo (new) software (software) para (for) muchas (any) 2.empresas (enterprise..) y compañías (company..) 1.grandes (large).

5. Trabajo desde las (since) nueve (nine) de la mañana (in the morning) hasta las (till) siete (seven) de la tarde (in the evening).

6. Me (I) gusta (like) mi trabajo (work).

7. (It) Es muy (very) interesante (interesting).

8. Soy 2.un especialista (specialist) 1....bueno (good).

Exercise 25

**The key to this exercise is exercise 24.*

Translate from English into Spanish.

Model:

His name **is** Mike. – Su nombre **es** Miguel.

We live in Moscow. – Vivimos en Moscú.

She lives in Moscow. – Vive en Moscú.

1. My (Mi) name (nombre) is (ser*) Mike (Miguel).

2. I live (Vivir) in (en) Moscow (Moscú) and work (trabajar) in (en) 2.a ...foreign (extranjera) 1.company (empresa).

3. It is (Ser*) 2.a (-) large (grande) and (y) famous (famosa) 1....company (empresa). I am (Ser*) a programmer (programador).

4. Our (Nuestra) company works out (elaborar) new (nuevo) software (software – voz inglesa) for (para) many (muchas..) large companies and enterprises (empresa.. grande..).

5. I work (trabajar) since (desde las) nine (nueve) a. m. (de la mañana) till (hasta las) seven (siete) p. m. (de la tarde).

6. I (Me) like (gustar) my (mi) work (trabajo).

7. It is (Ser*) very (muy) interesting (interesante).

8. I am (Ser*) 2.a (-) good (bueno) 1....specialist (especialista).

Упражнение 26

**Ключом к данному упражнению является упражнение 28.*

Переведите данный текст на испанский язык.

Меня зовут (Me llamo) Марисоль.

Я живу (vivir) в (en) Мехико (México).

Я учусь (estudiar) в 2.Национальном (Nacional) ...1.Университете (Universidad).

Я изучаю филологию (filología), историю (historia), географию (geografía) и (y) русский (ruso).

Мой (mi) брат (hermano), Хуан Карлос, (Juan Carlos) также (también) учится в ... университете.

Но (pero) он изучает другие (otro) предметы (materia..) французский (francés), испанский (español) и (y) английский (inglés).

Он хочет (desear) быть (ser) переводчиком (intérprete).

Моя (Mi) сестра (hermana), Анна Мария (Ana María), не учится в ...университете. Она учится в ...школе (escuela).

Она учится хорошо (bien).

Моя (Mi) мать (madre) не работает (trabajar) в ...университете. Она работает в ... больнице (hospital). Мой (Mi) отец (padre) работает (trabajar) в ...университете. Он преподает (enseñar) испанский язык.

Мы живем (vivir) в (en) 2.большой (grande) ...1.квартире (apartamento) в (en) 2.высоком (alto) и 3.красивом (hermoso) ...1.доме (casa) на (en) ...улице (calle) Инсурхэнтэс (Insurgentes).

Упражнение 27

**Ключом к данному упражнению является упражнение 29.*

Переведите данный текст на английский язык.

Меня зовут (My name) Марисоль.

Я (I) живу (live) в (in) Мехико (Mexico).

Я (I) учусь (study) в (at) ...Национальном (National) Университете (University).

Я (I) изучаю (learn) филологию (philology), историю (history) географию (geography) и (and) русский (Russian).

Мой (My) брат (brother), Хуан Карлос (Juan Carlos), также (also) (study..) в (at) ... университете (university).

Но (But) он (he) изучает (learn..) другие (another) предметы (subject.): французский (French), испанский (Spanish) и (and) английский (English).

Он (He) хочет (want..) быть (to be) ...переводчиком (translator).

Моя (My) сестра (sister), Анна Мария (Ana María), не учится (study) в ...университете. Она учится (study..) в (at) школе (school).

Она учится хорошо (well).

Моя (My) мать (mother) не работает (work) в... университете. Она работает в ... больнице (hospital). Мой (My) отец (father) работает (work..) в (at) ... университете. Он преподает (teach..) испанский язык.

Мы (We) живем (live) в (in) ... большой (large) ... квартире (apartment) в (in) ...высоком (tall) и красивом (beautiful) ... доме (house) на (in) улице Инсурхэнтэс (Insurgentes street).

Ejercicio 28

**La clave de este ejercicio es el ejercicio 29.*

Traduzca (Переведите) el texto del (с) español al (на) inglés. Recuento (Перескажите) el contenido (содержание) cerca (близко) del (к) contenido (содержанию) del textto (текста) en inglés. Escriba (Напишите) una historia (рассказ) sobre (о) sí mismo (себе) en inglés, basando (основываясь) en (на) el vocabulario (лексике) del texto (текста).

Mi (my) familia (family)

Me llamo (my name be* / is) Marisol. Vivo (I live) en (in) México (Mexico). Yo (I) estudio (study) en la Universidad Nacional (National). Estudio filología (philology), historia (history), geografía (geography), matemáticas (maths) y (and) ruso (Russian).

Mi (My) hermano (brother), Juan Carlos, también (also) estudia en (at) la ...universidad. Pero (but) él (he) estudia (learn..) otras (another) materias (subject.): francés (French), ingles (English) y (and) español (Spanish). El (he) desea (want..) ser (to be) ...intérprete (interpreter).

Mi (My) hermana (sister), Ana María, no (no) estudia (study..) en (at) la Universidad (university), estudia en (at) la (-) escuela (school). Estudia bien (very well).

Mi (My) padre (father) trabaja (work..) en la universidad, enseña (he teach..) español. Mi (my) madre (mother) no trabaja en la universidad, trabaja en un hospital (hospital).

Nosotros (We) vivimos (live) en un (-) 2.apartamento (apartment) 1....grande (large), en una (-) 2....casa (house) 1....alta (tall) y hermosa (beautiful), en (in) la ...calle Insurgentes (Insurgentes street).

Exercise 29

**The key to this exercise is exercise 28.*

Translate (Переведите) **the text from English into Spanish. Retell** (Перескажите) **the content** (содержание) **close** (близко) **to** (к) **the text** (тексту) **in Spanish. Write** (Напишите) **a story** (рассказ) **about** (о) **yourself** (себе) **in Spanish, basing** (основываясь) **on** (на) **the vocabulary** (лексике) **of the text** (текста).

My (Mi) **family** (familia)

My name is (Me llamo) **Marisol.**

I live (vivir) **in** (en) **Mexico City** (México).

I learn (estudiar) **at the 2.National** (Nacional) ... **1.University** (Universidad).

I study philology (filología), **history** (historia), **geography** (geografía) **and** (y) **Russian** (ruso).

My (Mi) **brother** (hermano), **Juan Carlos**, (Juan Carlos) **also** (también) **studies at this** (esta) ... **University.**

But (Pero) **he learns another** (otro) **subjects** (materia..), **French** (francés), **Spanish** (español) **and** (y) **English** (inglés).

He wants (desear) **to be** (ser) **a** (-) **translator** (intérprete).

My (Mi) **sister** (hermana), **Ana Maria** (Ana María), **does not study** (estudiar) **at the university... She studies at** (en) **school ...** (escuela).

She studies (estudiar) **well** (bien).

My (Mi) **mother** (madre) **does not work** (trabajar) **at the... university. She works at a hospital ...** (hospital). **My** (Mi) **father** (padre) **works** (trabajar) **at the... university. He teaches** (enseñar) **Spanish.**

We live (vivir) **in** (en) **a 2.large** (grande) ... **1.flat** (apartamento) **in** (en) **a 2. tall** (alta) **and 3. beautiful** (hermosa) ... **1.house** (casa) **in** (en) ... **the 2.Insurgentes** (Insurgentes) **1.street** (calle).

Глава 4. Построение вопросительного и отрицательного предложения в простом настоящем времени в испанском и английском языках

Разница в построении вопросительного и отрицательного предложения в простом настоящем времени в испанском и английском языках заключается в следующем.

Отрицательное предложение

Испанское отрицательное предложение в настоящем времени строится посредством постановки отрицательной части **no** (не) перед глаголом, английское отрицательное предложение в настоящем времени строится посредством постановки отрицательной части **not** (не) после служебного глагола **do / does**, сравните:

Испанский язык

Я **не** работаю. – Yo **no** trabajo.

Английский язык

Я **не** работаю. – I **do not** work.

Она **не** работает. – She **does not** work.

Вопросительное предложение

В испанском языке для построения вопросительного предложения в настоящем времени необходимо поменять местами подлежащее и сказуемое, в английском языке построение вопросительного предложения в настоящем времени происходит посредством постановки служебного глагола **do**

Конец ознакомительного фрагмента.

Текст предоставлен ООО «ЛитРес».

Прочитайте эту книгу целиком, [купив полную легальную версию](#) на ЛитРес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.